

EX PIEDRA PLAT ENTREPRISES NA CANDELA



AYERA merdia, alarma grandi a ser bati, ya cu e edificio unda cu antes tabatin Piedra Plat Enterprises den Wilhelminastraat ta na candela. Maske cu e no ta pertenece n'esnan cu tabata maneha nan negoshi den esaki. E edificio aki ta di famia Mansur. Cuerpo di Bombero a manda varios di su unidadnan pa combati esaki. Manera e potretnan ta muestra, e huma ta bisto for di ley cu vlamnan grandi. Causa di e candela aki ta ser investiga. No ta conoci si e edificio aki ta segura. Maske hopi hende no ta kere, pasobra mucho actividad no tin den dicho edificio. E candela sigur a hala atencion di tur esnan cu tabata den centro di Playa.

Ayera noch un biaha mas, e candela a lanta pa cual DOW mester a manda equipo pisa pa pusha parti di e edificio aki basha'bao, pa evita desgracia sin mester.



Special of the MONTH

buy 2, and get 1 FREE

Dijtham
We've got it!

INTERIOR AND EXTERIOR PAINT
AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON

This Dijtham Offer is valid till December 19, 2014

DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

**Subscribi y haya mas
pagina di AWEMainta**
noticia@awemainta.com

**Find us on
Facebook** Like

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bay sorprende t'e den su klas!

Charity Croes-Filiciana eligi como Maestro di Aña 2014

CONSCIENTE di e balor inmenso di e trabou di un maestro di scol y e reconocemento cu e merece, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta otorga pa di 4 aña consecutivo e premio di estimulo "Maestro di Aña".

Cu e proyecto aki ta enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki n'e esfuerso di e Maestro di Scol.

Charity Croes-Filiciana, maestra di 2de klas di Scol Arco Iris Kleuterschool a resulta e ganadora pa 2014. Esaki ta di 2 aña consecutivo cu Charity Croes-Filiciana ta nomina p'e premio.

"Juff Charity a cuminsa na edad hoben e trabao di traha cu e chikitanan na diferente actividad cu tin di haber cu mucha. N'e iglesia mes caminda mi ta asisti, mi a yega di yuda y duna les den zondagschool, mi a yega di traha como lider diferente biaha na Centro Juvenil Washington ora tin campamento.

Muchanan ta un tesoro, y tin un mundo pa ofrece. Pa mi educacion ta semper un "challenge" pa mi pa siña conoce di cerca esnan cu ta den mi klas tur dia.

Pa mi siña cada un di nan bira independiente, resolve conflicto y yuda nan conoce e mundo di un adulto paso

a paso y di un manera special", asina Juff. Charity a duna di conoce.

Den su tempo liber Juff. Charity ta un film producer y video editor y ta yuda su casa como un production assistant.

Y t'e arte aki cu Juff Charity ta siña e chikitanan na edad tempran pa traha materialnan visual y uza materialnan di desaroyo atractivo y colorido. Pero tambe Juff. Charity ta gusta musica y hunto cu e kleuternan ta practica atraves di rima y cantica y asina ta fomenta evolucion den e mente di e chikitanan.

Enbes di practica e les na un manera usual, Juff Charity ta inicia un les cu cierto rima of cantica cu su mes ta traha, y di mes e chikitanan ta sigui y sa kico e mester haci. No ta un secreto cu un mente ta corda, practica y reconoce musica mas cu tur otro.

Juff. Charity Croes -Filiciana a keda eligi como Maestro di Aña 2014 for di 5 diferente candi-

dato, Juff. Jesena Croes, Scol Preparatorio Kudawecha, Meneer Randolph Fingal, Aspirant Opleiding Santa Cruz, Meneer Germain Navarro, Enseñansa Profesional Colegio EPI, Docente Karen Kross docente persoonlijke vorming.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sorprende Juff Charity Croes-Feliciana y a felicita e docente pa su dedicacion, amor p'e chikitanan y specialmente su sistema unico di stimula e mente di e alumnonan atraves di musica, ritmo, arte visual.

E kleuternan a gradici Tante Michelle pa a scoge nan maestro preferi, un regalo fantastico pa finalisa nan aña 2014.



Editorial

Pa: Victor (Toko) Winklaar



'Waarborgfunctie' di Hulanda ta birando 'waanzinfunctie'

AWE supuestamente den Consejo di Minister di Ministernan di Reino, lo mester dicidi di ta bin cu otro KB pa Gobernador Fredi Refunjol, relaciona cu presupuesto 2015 di pais Aruba.

E noticia aki tin su fuente na Hulanda cerca un biaha mas Minister Ronald Plasterk, kende a informa cu awe e asunto aki lo ser trata den Consejo di Reino y lo papia di otro KB pa atende presupuesto 2015, den un proceso di presion di Hulanda, pa forsa Aruba acepta un comision di supervision di maneho financiero di CFT, loke no por segun Constitucion di nos pais.

Si en realidad Consejo di Minister di Reino bay di acuerdo pa impone e KB aki, e lo bira un momento historico, ya cu ta prome biaha den existencia di Reino Hulandes cu ta bin un KB pa atende un presupuesto cu ainda no ta oficial ya cu ainda Parlamento di Aruba no a ricibi e proyecto di ley di presupuesto 2015, pues no tin nada sigur ainda riba esaki.

E tipo di mentalidad aki ta tira hende den un pasado hopi lehamo caminda antes a surgi storianan cu tabata cambia oro pa spiel cu Indjannan di e region di Caribe y awor ta mesun cos caminda Gobierno di Reino ta pretende di hustifica algo cu no ta hustificabel.

Loke Hulanda, principalmente Minister riba Gobierno di Aruba cu sim- y ley existente y den cierto e posicion di Gobernador un pensamiento ridiculo, Loke Hulanda lo haci si e senta, ta di demostra na Hulandes, cu bo por ma- existente, cu bo por maluza asina trata di cambia cu ta sigu-

Ronald Plasterk, ta pa impone algo plemente ta contra di tur regla sentido ta bolbe bay mal uza Fredi Refunjol pa impone cu no tin base legal. situacion aki bolbe pretur miembro di Reino nipula cu regla y leynan poder na bo beneficio y cosnan ra pa

medio di ley, pa medio di Statuut.

Manera den pasado caba nos a yega di trece dilanti, e tipo di pensamiento aki ta igual pa pensamiento di dictadornan, lidernan politico cu ta maluza nan poder uzando excuus barata y ridiculo pa cambia algo cu ta ancla den leynan formal di democracia di nos pais.

Algo ta bayendo seriamente robes cu Minister Plasterk y su ayudante y tambe cu oficina di Gobernador aki na Aruba, cu ta dunando impresion cu nan ta vigilando tur cos di cerca aki na Aruba y ta forma parti di henter e proceso di manipulacion y violacion aki.

For di momento cu Gobierno di Reino ta tratando di manipula cu e situacion financiero di nos pais, haciendo uzo di medionan cu no bin base legal manera ya caba Raad van Advies di Aruba a señala, nan ta creando un situacion di confrontacion mahos atrobe y cu por caba di dañia e bon relacion cu mester tin den Reino Hulandes. E siman aki tambe ya caba dos politico Hulandes a presenta un concepto di ley den cual nan kier mira cambio den Statuut y converti Reino Hulandes den un asina yama Gemenebest, pero cu no a haya mucho sosten te cu awor.

Dos politico cu ta liga cu partido MEP cu den pasado a busca sosten cerca e dos politiconan aki, como arma contra di Gabinete Mike Eman, dunando cierto indicacion cu partido MEP ta sostene e pensamiento di e dos politiconan Hulandes pa Aruba perde e pasport Hulandes y nos haya uno di otro color.

Si Consejo di Minister di Reino dicidi awe pa bin cu otro KB pa nos isla, kisas mester ta inicia di Gobierno di Aruba, pa hiba un denuncia serio contra di e abuso aki cu Gobierno Hulandes ta hibando, batiendo na porta di Nacionnan Uni pa derecho di nos isla wordo respeta.

Por a conclui cu durante di reunion di Parlatino di e siman aki na Panama, e delegacion di Aruba, principalmente fraccion di AVP, lo mester a inicia caba c'un proceso di informacion p'asina haci un denuncia internacional contra di e forma di procede di Hulanda.

Manera nos a bisa caba den un editorial anterior, Hulanda kier impone riba derecho di Aruba caminda den nos sistema no ta existi un supervision permanente di CFT y ta loke cu Hulanda kier impone awor, pero pa tal motibo mes lo mester bay na sigui acepta e KB aki pa medio di Gobernador riba presupuesto, y sigui c'un proceso di denuncia Hulanda internacionalmente pa su forma di proceder.

Un KB nobo p'e splicacionnan cu tanto Hulanda como Plasterk ta dunando, ta un devaluacion formal di nificacion di un KB y ya Gobernador ni Minister Plasterk no por sconde tras di e excuus cu Hulanda ta asumi su "waarborgfunctie" ya cu realmente e forma di procede di Consejo di Minister di Reino, e ora lo converti su mes den mas bien un tipo di "waanzinfunctie" mirando e locura cu ta rondona e situacion di Aruba, caminda realmente no tin problema algun pa bienestar di Reino y ni di Aruba.





Critica di Rudy Geerman a sorprende Rene Bernabela



ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo, awor obtenibel na Aruba

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skin care" y "sun care" di Aruba Aloe, mayoria di nan ta bira clientenan leal despues cu nan a purbe prome biaha, cumprando e productonan 'online' of bishitando e tiendanan. Pero locual hopi hende no sa ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta Alhydran. Alhydran ta wordo uza den e cuidu di cicatriznan di por ejemplo quemadura of operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of radiotherapy. E crema efectivo aki, produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuidu di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, di Europa pa Zuid Korea, e producto di exportacion Rubiano aki awor tambe ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe, www.arubaaloe.com y e boticanan di Mediq desde di juni.

Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawatin wanta, causando un explosion spontaneo. Wim: "E explosion a causa e azeta cu tabata kimando pa core over di mi mannan y un candela a kima ful mi cara. E experiencia tawata asina doloroso y horibel cu ma pensa sigur nunca mi lo recupera y mustra normal mas. Despues di a wordo trata na a brandwondencentrum na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapeuta di cuero den mi mesun bario, unda mi lo sigui e tratamiento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapeuta a recomenda Alhydran. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema, mi cuero a haya mas espacio ma hala rosea, e grawatamento a stop y en general a sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki, pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di Alhydran" ta comenta un Wim feliz.

Alhydran; door di wowo di un profesional

Rina Rijkenberg e terapeuta di cuero cu a juda mr. Arns ta splica cu diariamente e ta wordo enfrenta cu hendenan cu tin diferente problema y kehonan di cuero. Como un especialista, e tin diferente tratamiento y producto pa scoge for di dje pero Alhydranta su nr. 1 solucion. Rina: "Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia, cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero, causando e pa sinti seco, grawatamento y inflexibel. E secreto di Alhydranta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional." Ta splica Rina cu confiansa.

Awor obtenibel na Aruba

Desde cuminsamento di e luna di juni Alhydran ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe y na boticanan di MEDIQ situa na Oranjestad, Bubali, Ponton, Santa Cruz y San Nicolas.

Pa mas informacion tocante Alhydran, por favor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V. T: +297 588 3222 of mail: customerservice@arubaaloe.com

E siman aki, Presidente di FTA, Rudy Geerman a haya ta bon pa habri afo contra di Gobierno di Mike Eman, pa cu e medidanan tuma, manera aumento di gasoline, prijs di pan y di gas. Tur esaki tin di haci cu e 1% adicional riba BBO, cu ta specialmente pa AZV. 1%, no ta un 10%, y cu si tin abuso ta tuma lugar, ta un feit, y ta keda na cada consumidor mes denuncia esakinan pa e.o. Departamento Economico tuma accion cu e control, y tambe ta un tarea di Fundacion CAS.

Pero e forma cu Rudy Geerman a dicidi di habri afo, alegando cu Gabinete Eman ta mas bondadoso cu Sinterklaas, bo ta puntra bo mes, ta kico e kier men cu e declaracion aki. Tambe Geerman awor ta bin bisa cu ta Gobierno mes a causa, cu Hulanda a bin mete den asuntonan interno di Aruba, pa cual awe su Gobierno mester bin cu medida.

Pero dia cu Hulanda a mete, unda Rudy Geerman y su sindicato FTA tabata? Pa hunto cu esnan cu a protesta, e tambe bin protesta.

E postura aki di Rudy Geerman tambe a ser cuestiona pa su colega di TOPA, Rene Bernabela, kende a duna di conoce di a keda sorprende.

Sorprende, pasobra e mesun Rudy Geerman aki ta forma parti di Dialogo Social, y semper a bin ta firma bijhet kruisje, manera Mike Eman indic'e.

Cu un remarke asina por conclui cu no por papia di union sindical, unda sindicatona ta bisa cu Union ta haci Forza.

Rene Bernabela awe tambe ta haya actitud di Presidente di FTA masha straño, mas ainda ora cu Geerman ta bisa cu sindicalismo mester ta envolvi den stipulacion di tarifa manera di pan, awa, coriente, gas etc.

Pero den Dialogo Social ta conoci, cu mester bin cu 1% pa yuda fondo di AZV y esey a keda acepta y aproba pa tur cu a participa den dicho Dialogo Social. Of unda Rudy Geerman tabata anto?



Avenida Milo J. Croes # 118 - A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
email: doorhandle@setarnet.aw

KOZIJN, MADERA MERANTI, MIDINAN 63CM TE CU 93CM,

LARGURA 231,5CM. PA SOLAMENTE AF.129,50

MAS BARATA BO NO POR HANJA.



ARUBA ALOE®
World's Finest Aloe® Since 1890

Directora di Monumentenbureau, ing. Yvonne Webb-Kock a contribui Na aprobacion di Plan di Accion di Caribe pa Patrimonio Mundial 2014-2019 na La Habana, Cuba

DESPUES di tres dia di debate intenso,
a aproba diabierna ultimo na La Ha-
bana, Cuba e Plan di Accion di Caribe

g'e Patrimonio Mundial 2014-2019.

Nos experto local den e materia di
monumento y nos herencia tangibel,

Directora di Monumentenbureau sta.
ing. Yvonne Webb-Kock, a wordo in-
vita dor di Director di Unesco Paris pa

participa den e reunion sub-regional.

Na La Habana sta. ing. Webb-Kock a

duna un presentacion di nos herencia
nacional y su experiencia riba e mate-
ria di creacion di capacidad.

Den e reunion na La Habana a aproba
e liñanan di prioridad riba e inter-
vencion di maneho di conservacion,
e preparacion p'e nominado y lista
tentativo, e maneho di riesgo asocia
cu e efecto di clima, e participacion di
comunidadnan den nos conservacion,
proteccion y maneho di sitio, promo-
cion di turismo sostenibel, creacion
di capacidad y desaroya e cooperacion
den Caribe.

Como resultado di intercambio den e
debatenan a acorda cu den e accionnan
mester establece un Comité Nacional
di Patrimonio Mundial pa prepara mi-
hor e personanan encarga cu ta tuma
decision di e balor di herencia natural
y cultural.

Tambe pa inclui mas tanto hoben y
muhernan den e trabou di conserva-
cion di herencia.

Tambe a aproba pa traha mas entre
institucionnan, Universidad y centro-
nan di estudio riba e tema di herencia
natural y cultural.

Pa desaroya mas e ruta di esclavo y
proteccion di sucu y fortifica accionnan
p'e proteccion di herencia bou awa.

Den total tabatin 60 participante di
20 pais den Caribe, tur experto selec-
ciona riba nan materia di e herencia
tangibel.

Alabes tabatin tres representante di
ICOMOS, ICCROM y UIIC y 6 repre-
sentante di Universidadnan den Caribe
presente.

E reunion di e Plan di Accion pa Caribe
p'e Patrimonio Mundial a tuma lugar
di 26 pa 28 di november ultimo.

E reunion a wordo organiza dor di e
oficina di UNESCO na Havana, Kings-
ton y Port au Prince y ayudo financiero
di e Funds in Trust di Hulanda.

Directora di Monumentenbureau,
sta. ing. Yvonne Webb-Kock a gradici
Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber
pa tur aporte na su departamento pa
engrandece e balor na nos herencia
cultural y en especial na nos monu-
mentonan.

Defining style as you go.



- 1.0 L engine/ 3 cylinders
- Dual airbags
- Back-warning system
- Power window
- Smart Key
- Push/Start button
- Chrome package
- Sporty bumper with muffler
- Front Fog Lamp
- LED lamp package
- Side repeater lamp
- Leather wheel & knob
- 15" alloy wheels

Manual Afl. 25,900
Automatic Afl. 27,700
(excl. bbo)

picanto
Sport



The Power to Surprise

Peru Tour 2015 14-20 March 
including Machu Picchu

 Triple Awg. 2945,- p.p.
Double Awg. 2995,- p.p.
Single Awg. 3230,- p.p.


Travel Bureau Inc.
For more information:
Tel. 582 1992
Email: sales@aldotravel.com



Awe Evelyn Wever Croes ta di fiesta

HUNTO cu celebracion di Sinterklaas, cu awe ta su fecha natal, asina tambe awe hunto cu mas hende, Evelyn Wever Croes, lider di MEP tambe ta cumpli aña awe.

Un otro primavera, pa cual awe nos di AWE-Mainta ta manda nos palabra di felicitá pa su persona.

Maske nos por tin diferencia di opinion, nos ta keda hende y como tal duna reconocimiento na un persona, no ta kita nada for di bo. Evelyn masha pabien y hopi aña mas di bida.



 **Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix**
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

"Crowd Control" na Terminal pa Non US Check-in

Aruba Airport Authority N.V., e compania cu ta maneha Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta informa cu desde 5 di December, 2014 lo cuminsa haci "crowd control" na e terminal pa Non US Check-in.

Esaki lo wordo haci tur Diabierna y Diadomingo di siman for di 3:00 pm pa 6:00 pm.

E proceso aki ta necesario pa por alivia e congestion den e area en particular durante e dianan di siman menciona.

"Crowd control" ta ensera cu solamente e pasaheronan cu lo biaha e dia ei y mester check-in pa nan buelo lo ta permiti pa drenta e area di check-in, y esaki solamente entre e dos (2) oranan prome cu nan ora di salida of ora cu e proceso di check-in cuminsa. Si ta necesario un pasahero por wordo asisti pa un (1) persona, pero den otro casonan solamente e persona cu ta biahando lo wordo permiti pa drenta e area di Non US check-in.

Por favor tuma bon nota di esaki.

Management Aruba Airport Authority N.V.

 **Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix**

Aruba Airport Authority N.V.

 Schiphol


**AWE
Mainta**




Find us on
Facebook Like

www.facebook.com/AWEMainta

**Bon Pasco
y Prospero
2015**



 **AFAS**
software

Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 caribbean.afas.com

Paspoort Mericano perdi na aeropuerto

E muhe LL.N, a bay warda di Polis na Dakota diaranson pa duna keho di perdida di su paspoort. El ta bisa cu el a perde su paspoort na Reina Beatrix Airport. Su number di paspoort ta 77129875. E ta keda temporalmente na Costa Linda Hotel.

Tubo y waya di koper kita for di airco

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diaranson 09.50, na e edificio C.C.A, den Appeldam straat pa un ladronicia. Eynan e leidster di e grupo, V.E. ta bisa cu mas o menos 08.00, el a bay cende e airco y a mira cu e no ta cende. El a sali pafo pa controla e airco y a mira cu ladronnan a bay cu e tubo y waya di koper di e airco.



cuenta di coriente
compras di luna
cuenta di telecomunicacion
cuenta di awa
Shopping

20 ganador gasto di luna **PAGA**

Atraco cu arma den minimarket na Madiki

POLIS a haya informacion diaranson 00.09, di un atraco arma cu a tuma luga na Candeis Minimarket na Madiki. Polis a papia cu e cahera, cu a bisa mas o menos 23.40, el a wordo atraca pa un mucha homber desconoci. E cahera a bisa cu e homber a drenta den e minimarket y a bay para na e toonbank y a exigi tur placa for di caha. Ora cu e cahera a tarda pa saca placa, e mucha homber a saca un arma di candela y a menasa e cahera. Despues cu el a haya e placa, el a bay for di e sitio. E cahera a duna declaracion di e sospechoso, cu ta bisti cu un sweater preto y su cara tabata tapa. Atraco Team a bin na e sitio pa sigui cu e investigacion. Personal di Slachtoffer hulp a bin na e sitio pa duna e victima e ayudo necesario.

Cu cada compra di mas di **15 florin** di e marca **Pantene, Herbal Essences, Head & Shoulder, Bounty, Charmin, Pampers, Dawn, Always, Mr. Clean, Crest, Febreze, Old Spice, Olay, Secret, Oral B of Tampax** por participa pa gana 1 di e 20 premionan.

Scirbi informacion personal riba e recibo original cu descripcion di producto, deposita na supermercado participante of na Compra N.V.



Happy Birthday



Wishing you a
happy birthday,
we want cake!
from Laya & Kira



Evelyn Wever-Croes a reuni cu Rector di Colegio Arubano sr. Jossy Tromp

DIARAZON ultimo lider di MEP, Evelyn Wever Croes a reuni cu Rector di Colegio Arubano pa pone su mes na altura di e desaroyonan pa cu e reconocimiento di diploma di HAVO y VWO. Manera ta conoci na 2012 Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a firma un [protocol cu Gobierno Hulandes cu Aruba, como unico pais den Reino cu no a adapta su sistema, tambe lo adapta esaki y pa aña 2017 studiantenan di HAVO lo haci examen den 7 vak y VWO den 8 vak. Un meta importante, pero cu ta requeri un bon planificacion.

Sinembargo mescos cu mayoria di e protocolnan cu Gobierno a firma, aki no a pone atencion na su ehecucion, segun lider di MEP. Di parti di Colegio Arubano mesa purba haya atencion di Gobierno pa cu esaki na varios ocasion, pero envano. E comienso [di aña escolar aki ya tur cos mester tabata prepara, pasobra studiantenan cu awor ta den 4e klas ya caba mester pasa nan examen cu nan extra vak.

Colegio Arubano a propone diferente plan, pero e Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar no a tuma un decision ainda, te dia di awe.

Algo sigur lamentable, pasobra tanten e mandatario no tuma un decision, no por aloca fondonan p'asina cubri e gastonan pa incorpora e extra vaknan den e rooster.

Den e cambianan di presupuesto 2014 por a mira con a corta 800.000 florin atrobe di subsidio, pues enbes di aloca fondo, ta sigi corta mas!

Colegio Arubano mientrastanto riba propio iniciativa a reuni cu mayornan y hunto a desaroya un plan pa brinda e studiantenan e extra vak, y mayoria di estudiante a acepta.

E paso aki sigur ta di elogio, especialmente e Rector y directiva di Colegio Arubano, cu mester a tuma e pasonan aki mientras cu Gobierno di su parti no ta laga sa nada di dje.

«Mi ta hopi satisfecho cu e informacion cu mi a haya durante e reunion aki, p'asina nos ta bon informa, y p'asina mira con Parlamento por yuda soluciona e problema aki.

Estudio di nos hobennan tin un prioridad halto pa nos partido, y nos lo sigi vigila e proceso aki hopi di serca», lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

“Mi tin cu atende e Reunion General di Participante pa mi keda na altura di e asuntonan di mi pensioen”.



Invitacion na tur participante y pensionado di APFA.

Bo ta invita pa un **Reunion General di Participante**

Dia: Dialuna, 15 di december 2014
Ora: 7:00 p.m. – 8:30 p.m.
Luga: Cas di Cultura

Nos ta ricibi nos invitadonan desde 6:30 p.m. y pa nos tin un registracion adecua, nos ta pidi encarecidamente pa presenta un prueba di identificacion valido na entrada.

**15 DI
DECEMBER**
Reunion General
di Participante



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

Keho duna di ladronia di dishwasher

CENTRAL a manda polis diamars 23.20, na un cas na Zeewijk, na unda ladron a drenta den un cas. Eynan e homber B, kende ta bisa cu desconoci a drenta den su cas y a bay cu un dishwasher.



The Aruba Tourism Authority (A.T.A.) is the Destination Marketing and Management Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination development and destination partnerships.

On behalf of A.T.A. we seek candidates for the position of:

IT & FACILITIES OFFICER

A.T.A.'s IT & Facilities Officer administrates the systems and network and will in essence be responsible for the operation and maintenance of the servers and security infrastructure including: design, analysis and support for routers, switches, access points, firewalls and VPN. The candidate must possess a broad range of skills in working with Forest Domain and Active directory structures.

Profile

- Associate's or Bachelor's degree in Information Technology or equivalent;
- At least 3 years experience in supporting a business environment with: Windows, Linux, Unix, Mac OS, VMware, MS Office, Windows server and Data Center operations, Citrix, WAN/LAN/Wireless technologies;
- Ability to trouble shoot servers, routers, switches, and firewalls;
- Ability to multitask and operate with minimal supervision, adjusting priorities accordingly;
- Attention to detail, result and customer oriented;
- Flexible, responsible and team player;
- Good communications skills in English and Dutch both verbally and in writing. Spanish and Papiamentu are a plus.

Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the contact information below. Deadline for applications is Friday, December 12th, 2014.

Advance Human Resource Services,
Attn: Mrs. Marilyn Orman-Wout
Email: marilyn@advance-hrs.com

For questions regarding this vacancy and/or the selection procedure, please call us at 583-1338. A personality and management assessment will be part of the selection procedure.



Auto a dal ciclista na Pos Chiquito



ALGO prome cu 7or ayera nochi un pick-up bayendo direccion di Playa riba caminda principal na altura di Rei Hing Supermarket na Pos Chiquito, a dal un ciclista. Di acuerdo cu informacion recibí e pick-up aki a hay'e ta kita na su man robez y asina a alcanza un ciclista cu ta tabata bay direccion pariba. E ciclista no tabata desea di bay cu ambulance.

FERTEC N.V.

AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Caya Ernesto o Petronia 45 Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766

Seriously efficient air conditioning
A smart solution for your business or home

5 ton unit, 5.3 amps
24 hours a day, 7 days a week
is about 230,- AWG monthly

The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection

SEER up to 25.00

SUNSOURCE
Home Energy System

New generation of inverter minisplit

TIPO DI CAMBIO OFICIAL**Valido pa 05 December 2014***t'e Hlor mainta*

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.99	182.71	183.51
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.17	148.51	150.01
Euro per XEU. 100	217.28	219.27	221.47



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

OFFICE

FOR RENT

Nos tin 3 oficina pa huur:
105 m²
120 m²
140 m²

Prijs ta Afl. 25.00 pa m² y ta keda den Playa 50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16
Pa mas informacion jama na: 564-1977

ANUNCIO**BANCO DI CARIBE****BANCO DI CARIBE ARUBA N.V.**

Tin mester di un
SECURITY GUARD
 pa drenta den servicio mesora

Requisito:

Preferibel masculino
 Representabel y serio
 Edad entre 30 y 40 aña
 Preferibel cu experiencia

Nos ta ofrece salario y condicionnan secundario atractivo.

Si bo tin e cualidades aki,
 nos ta invita bo pasa na nos oficina y
 busca un formulario di solicitud,
 acompaña di un pas foto, copia di diploma/certificadonan
 y cartanan di recomendación di trabou anterior.

Oportunidad pa solicita ta sera dia 19 december 2014

**DRAGON
CD & ELECTRONICS**

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

BLU advance dual sim
 Afl. 200.00



iPhone 6



Samsung S5

Also: Samsung S5mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
 Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.
 Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
 Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.
 Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
 Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.
 iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards
 and Playstation Network cards.
 Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
 Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

**Ultimo dia
pa paga**

E cuenta di awa di
october, 2014 mester ta
 paga riba **8 di december, 2014**

Ta considera pago via banco of internet valido na momento
 cu registra e suma na WEB Aruba. E proceso aki ta tuma
 algun dia.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-

WATER- EN
 ENERGIEBEDRIJF
 ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
 E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

**visit our website****www.AWEMainta.com**

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro :

Firma di presupuesto 2014 no ta marca final n'e disputa entre Gabinete Eman y Hulanda

E siman aki ta habri cu e noticia cu Gobernador a firma Presupuesto 2014. Pero e firma di e presupuesto aki no ta marca final ne disputa entre Gabinete Eman y Hulanda ya cu ainda falta mas medida pa drecha e desaster di AVP y e supervision permanente di CFT ta wordo regla. Asina Xiomara Ruiz Maduro, Parlamentario di MEP a duna di conoce.

Gobernador a cumpli cu locual e KB ta stipula, esta no firma e presupuesto 2014 tanten cu CFT

no investiga y saca afo e berdad di nos finanza publico, y tanten cu Gabinete Eman no haci e cambionan necesario manera CFT ta recomenda.

Ainda falta mas medida pa drecha e desaster di AVP y supervision permanente di CFT ta wordo regla

E raport di CFT a keda presenta y Gabinete Eman a haci cambio n'e presupuesto y Parlamento a bay de acuerdo cu e cambionan.

Despues cu CFT a tira bista riba e cambionan Gobernador a tuma su decision di firma e presupuesto 2014.

Cu esaki e KB ta keda cumpli

Gabinete Eman ta bolbe sconde informacion of pinta e situacion mas bunita cu e ta y ta ocasiona mas desaster cu e finanza publico di nos Pais.

tariado por asisti e Fiscal Council di Aruba asi no mas.

Banda di esaki mester tene na cuenta cu CFT a haci e trabou pa Gobernador a base di e KB y despues cu e KB termina no lo tin base pa por traha na Aruba. Pa nan por haci un trabou pa Aruba esaki lo mester keda hustifica den un Ley di Reino den cual Aruba y Hulanda ta bay di acuerdo cune, y aki ta na unda cu Gabinete Eman mester bay acepta cu nan a entrega e autonomia financiero di nos Pais debi na nan maneho irresponsabel di nos finanza publico.

E pregunta ta si Prome Minister Eman lo acepta esaki manera el a acepta e KB, segun Xiomara Ruiz Maduro.

Pesey mirando kico tur ainda mester pasa ta bira bisto cu firma di presupuesto 2014 no ta marca final n'e disputa entre Hulanda cu Gabinete Eman. Pronto por spera un otro disputa y kizas un otro KB.

cune y ta keda termina. Locual si no ta keda termina t'e realidad cu e raport di CFT ta bisa nos, e medidanan cu mester wordo tuma pa por drecha e desaster cu Gabinete Eman a haci na nos finanza publico y e supervision financiero di CFT cu ta wordo regla pa evita mas desaster.

E daño cu Gabinete Eman a ocasiona na nos finanza publico ta enorme y manera cu CFT a indica lo dura te aña 2040 pa nos por yega na un finanza publico manehabel n'e nivel cu Gabinete Oduber a lage na 2009.

Como cu 2014 ya ta termina, un cantidad di medida no por a wordo tuma ainda y lo mester wordo incorpora den e presupuesto nan di 2015 te cu 2017.

Remarcabel ta cu Gabinete Eman a indica caba cu lo introduci un Fiscal Council na Aruba pa por haci e supervision financiero necesario y cu esaki lo wordo sosteni pa Secretariado di CFT.

Pero ta bisto, segun Ruiz Maduro cu Hulanda no ta di acuerdo cu esaki, pasobra nan no ta considera e Fiscal Council como un organo cu lo por traha na un manera independiente.

Ademas sr Bakker di CFT mes a indica cu CFT tin su manera di traha y no t'asina cu nan Secretario -

Hulanda no tin confiansa mas den e palabra di Prome Minister Eman y pesey na februari 2014 a pone como condicion caba cu CFT mester keda haci supervision financiero pa evita cu



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Control de Multitudes en la sala de Chequeo para Vuelos Internacionales (excluido para los Estados Unidos)

Aruba Airport Authority NV, la empresa que maneja Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, informa que a partir del 05 de diciembre 2014 el control de masas se llevará a cabo en la terminal de chequeo con destino internacional, excluyendo pasajeros a los Estados Unidos.

Esto se realizará todos los viernes y los domingos de la semana desde las 15:00 hrs hasta las 18:00 hrs. Este proceso es necesario con el fin de aliviar la congestión dentro de esta área en particular en los días de la semana ya mencionados.

Control de multitudes implicará que sólo los pasajeros que van a viajar ese mismo día y tienen que efectuar el chequeo para su vuelo serán permitidos en la zona de chequeo, y solamente dentro del tiempo de dos (2) horas antes de su hora de salida prevista y en cuanto se abre el chequeo para el vuelo. Se permitirá a los pasajeros ser asistido por un (1) acompañante si el pasajero lo necesita, pero en otros casos sólo los que realmente viajan serán permitidos en la zona de chequeo.

Por favor, tome debida nota de esta notificación.

Management Aruba Airport Authority N.V.

Nos ta cuminsa bende
Kerstboom dia 1 di December 2014

Orario di 9'or am pa 9'or pm

- Balsam Parliament
- Balsam Plantation
- Balsam Special

Situa banda di
Kooyman na
Cumana

Christmas Plaza Aruba

christmasplaza.aruba@gmail.com **Christmas Plaza Aruba**

AC/DELCO BATTERY
 **SPECIAL**

MAC BATTERY
 **12 MONTH WARRANTY SPECIAL**

NGK DENSO SPARK PLUGS **ORIGINAL COMPLETE LINE IN STOCK**

AMALIE MOTOR OIL **ABRO COMPLETE LINE IN STOCK**

Valvoline MOTOR OILS **Kendall MOTOR OIL**

SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001


MacBook Air
 All the power you want. All day long.



The deeper you look,
 the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

iStore
 A R U B A

 **Authorized Reseller**
Authorized Service Provider

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com

BK Boutique Keyla
 Tel: 5821164
 Cel: 5931189
 Fax: 5880109
 www.boutiquekeyla.com



Carga nobo a yega pa e dianan di fiesta,
 pasa wak pa bo mes.

Desde 15 di October enadelante te cu december lo
 tin un grabbelton pa descuento of regalo.

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm  **facebook**

Aurora Funeral Home
 Cumana 76
 Oranjestad, Aruba
 Tel: 588-6699
 Fax: 588-6698
 Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

"Morgen zal ik verradenen gekruisigd worden" Mattheus: 26:2



Ricardo Tjie-A-Loi

Di Curason nos ta gradici pa tur condolencia ricibi; personal, yamada, msg, wzp, e-mail, y flonan di: Famia, Amigonan, Bisiñanan, Politie Aruba, Politie Statia, Recherche Korps Groningen Hulanda, Coleganan 10/10 BES Eilanden, BZK; NL, St. Maarten, Curacao y Censo Aruba.

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad
di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Robertina Laclé

Cariñosamente yama: "Tintina"
*27-03-1926 †04-12-2014

Na nomber di su:

Rumannan: Antonio Roberto Laclé y familia
Elda Laclé y familia

Mescos cu ruman:

Maria Teresita "Chita"
de Cuba-Arendsz y familia
Maxima "Chima" Arendsz-Croes y familia
Milda y Jenny Wever-Arendsz y familia
Lillian Arendsz-Galmeyer y familia
Rembert y Casilda Arendsz-Croes y familia
Enny Arendsz
Norman y Filomena Arendsz-Croes y familia
Clyde y Annie Arendsz-Tromp y familia

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su ihanan

Amiga di cas: Ana Yearwood y familia

Demás familia: Laclé, Roos, Arendsz, de Cuba, Wever,
Galmeyer, Croes y Tromp

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 6 di
december 2014 pa 11'or di mainta na misa Birgen di Fatima na
Dakota, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di
mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di
december 2014 di 4'or pa 6'or di atardi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro
familia.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Departamento di Salud Publico
ta haci un yamada na mayornan

Laga vacuna boso yiunan contra cancer na boca di matriz

MANERA ya ta conoci Departamento di Salud Pu-
blico, seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) a introduci
den luna di november ultimo e vacuna contra Human
Papilloma virus (HPV) den Aruba su programa di
vacunacion escolar.

E meta ta pa proteha mucha muhernan contra cancer
na boca di matriz, un enfermedad grave cu na Aruba
tambe tur aña ta percura pa morto di e paciente.

Den tur caso e malesa ta wordo causa pa un infeccion
cu e virus HPV. Vacunacion ta duna bon proteccion
den caso cu e wordo duna prome cu e mucha muher
bin den contacto cu e virus.

Na scol tur mucha muher den 6de klas di scol basico
y prome klas di scol secundario a ricibi un carta y
foyetto di informacion.

For di dia 3 te cu 28 di november mas cu 650 mucha
muher a wordo vacuna, e campaña tabata un exito
y a termina sin ningun incidente.

Mayornan di mucha muhernan den 6de klas di scol
basico of prome klas scol secundario por ainda laga
vacuna nan yiu(nan) sin ningun gasto te cu dia 19
di december.

Pa haci esaki nan por acudi di dialuna pa diabierna
for di 14:00 te cu 16:00 na Seccion Cuido Salud



Hubenil (JGZ) cu ta situa na van Leeuwenhoekstraat
16 Oranjestad, telefon 522-4294.

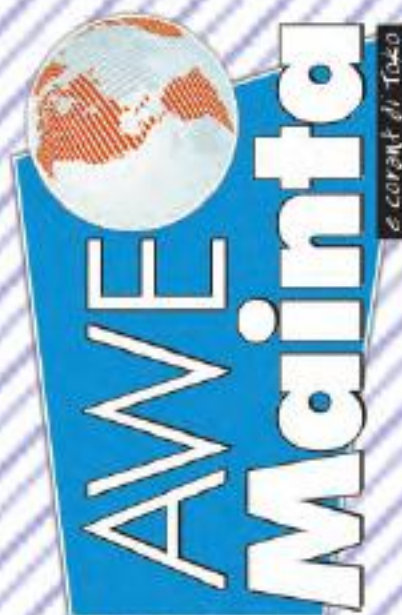
E vacuna contra HPV ta obtenibel tambe pa hoben-
nan cu no ta den 6de klas di basis scol ni tampoco
prome klas di scol secundario.

Hobennan menor di 18 aña mester presenta cu un
mayor of voogd.

Haya bo corant tur dia den bo inbox

Registra Awo na

noticia@awemainta.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios suboluntad nos ta
anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas
*28-10-1984 - †26-11-2014

Na number di su:
Mama: Sra. Benita Nicolas-Merveille
Tata: Sr. D'orgeron Nicholas
Wela: Sra. Delivrance Baptiste,
Sr. Nelson y famia na Haiti
Tianan: Sra. Christiane Joseph
Sra. Laura Merveille
Sra. Yolande Baptiste
Sra. Benicia Joseph
Sra. Soleil Raviseur y famia na Haiti
Tionan: Sr. Lionel Joseph y famia
Sr. Sonel Joseph y famia
Sr. Nelson Nicholas y famia na Haiti
Pastor Jacques Calloux y famia

Primo (a)nan na Aruba: Joseph Ketia, Reginal Merveille, Pastor
Beelly y famia, Baptiste Bazelaire, Odinel Baptiste, Steve Yoly Jn
Baptiste, Robens Jn Baptiste y famia, Herby Jn Baptiste y famia,
Olvido Jn Baptiste, Sra. Robert Jn Baptiste y famia, Pierre Sully
Jourdain na Hulanda, Sra. Loulou Vital y famia

Primo (a)nan na New York, Canada, Haiti y otro

Madrina: Leonidas Yolene y famia

Ruman di misa: Pastor Dieufort Dorismond y famia, Philemont
Frandy y famia, Patrick Noel y famia, Diacle Clotaire y famia, tur
miembronan di Comite Executiva di misa Asamblea di e Gracia,
musiconan, hobennan, damas, muchanan y henter e congre-
shon.

Grupo musical: Worship Soldiers, L Rosee de l'Hermon, Ami
Shadai, muchanan, Happy Singers, Hatian Gospel Singer
(Curacao)

Amigo y amiganan: Charman Emanuel y famia, pastor Carlo
Moise y famia, Pastor Carlo Joseph y famia, Pastor Berthony Jn
Baptiste y famia, Sra. Fayó y famia, Nadal Auguste, rumen Chally
Augustin y famia, Pastor Lucien Antoine, Antoine Georgy y
famia, Dorismond Jeff, Jn Bernot Jolys y famia, Pastor Fritz
Marcellus, famia Brice, famia Civil, famia Delano y tur.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 6 di
december 2014 na misa Asamblea de la Gracia, Patiaststraat 13,
Dakota di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana
central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di
december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemiso sega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad
di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lucila Kelly-Maduro
Cariñosamente yama: "Luz of Chila"
*31-10-1960 †02-12-2014

Na number di su:
Casa: Maximo E. Kelly
Yiunan: Maryluz y Randall Angela-Kelly
Mary-ann y Janiro Winterdaal-Kelly
Manera yiu: Juff. Jasmin Christiaans-Lacé
Tata: Nicolaas Maduro y Mena Maduro-Ridderstap
Mama: †Altagracia Simileer
Nieta(a)nan: Randly Angela, Shaqion, Sharienne, Lucienne Kock
Rumannan: Edith y Toribio Geerman-Maduro
Nico y Gladys Maduro
Francisca y Melvin Tromp-Maduro
Silvia y Roddy Perez-Maduro
Yvonn Maduro y Ronnie Werleman
Sobrina(a)nan: Rooselina Hulanda, Iyan, Ghislaine,
Jonaly Geerman, Jason Maduro, Kelvin Tromp
y famia, Kathline Mendoza (Iha) y esposo, Ellezer,
Keila, Melvin Tromp, Arelys, Ashley, Andrea,
Andrienne Perez, Joel (Ihado), Jaiser, Chantall,
Jose Vicente Villafañe, Juliette Villafañe y famia
Swa y cuñanan: Mario Kelly y famia
Eddison Kelly y famia
Mito Kelly y famia Peru
Leo Kelly y famia
Frenk Kelly y famia
Tuchi Boekhoudt y famia
Ita Kelly y famia
Adelita Kelly
Inchi Kelly
Elizabeth Croes-Kelly y famia
Pepe y tantananstima: Annie Henriquez, Nono Giel,
Fantoe Wouters, Balta Figaroa
Iha: Mariana Wouter
Colega: Titiy amistadnan y
alumnonan di Maria Goretti School

Juffrouwanstima: Mirla, Ivy, Magda, Marisol, Tanchi Esther, Saralin,
Shirley, Valeska, Maaiké, Bianca, Sharleen, Trees, Eveline, Shamila
Nietonan sin dolor: Jermaine, Shawn, Jennifer
Tanta y omonan, primo y primanan

Demas famia: Maduro, Kelly, Angela, Winterdaal, Simileer, Geerman,
Tromp, Perez, Boekhoudt, Croes, Lampe, Ridderstap, Henriquez,
Werleman, Mendoza, Villafañe y demas famia na Hulanda, Peru, Curacao

Amiga: Marlin Werlemanna Bonaire, Marlin Croes y famia

Rumannan di Iglesia Piedra Plat, Ayudantenan di Wilhelmina Kanker-
Fonds y Dr. Jones

Ta invita pa asisitina e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 6 di
december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi,
despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Deseo di Lucila pa no bisti rouw, preferabel colorman alegre.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad
di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Seferina Donata-van der Biezen

Mihor conoci como: "Chepeni"
*08-11-1929 †03-12-2014

Na number di su:

Esposo: Marco Donata

Su yuinan :

Isidro y esposa Aida Donata-Krosendijk
David y esposa Judith Donata-Wever
Ronny y esposa Ruthmila Donata-Granadillo
Michael y esposa Carmen Donata-Gonzalez

Manera un yui :

Tina V/d Biezen

Nieta y nietonan :

Angella y Richard Flanegin-Donata, Aylward y
Danielle Donata-Ruizendaal, QuillanDonata,
Luizanne y Marvin Stamper -Donata, Lysandra y
Jean-Carlo Reyes-Donata, RachellDonata

Maneranieta y nietonan :Alexis Chaljub y familia, Elaine Geerman y familia,
Edgar Maduro, Edson Maduro

Su ex suegra :

Mariana Geerman y familia

Su bisanieta y bisanietonan :Riangel, Riangelo, Naomi, Brayden,
Jordan, Ryzon, Noah, Jean, † Tyler, Clifton, Jayton

Su rumannan:

†SrLodowijk V/d Biezen y familia
†Sra Rosa de Lima Donata -V/d Biezen y familia
†SraHermelina Maldonado V/d Biezen y familia
†SrEfigenio V/d Biezen y familia
†Sra Lucia Koolman - V/d Biezen y familia
†SrHypolito V/d Biezen y familia
†Sralginia V/d Biezen

Su swa y cuñanan:

Sr Luis Beltran Donata y esposa Maria y familia
†Sra Rosa V/d Biezen - Donata y familia
†SralginiaDonata y familia
†Sra Andrea Jansen - Donata y familia
†SraSetervilla Franken - Donata y familia
†SrDominicoDonata y familia
†Sr Marcelo Donata y familia
†SrTeodorDonata y familia

E bon amigonan di casmescos cu yui:Glenroy Lake, RemiFlanegin,
Frans Hart

Su sobrina y sobrinonan , primo y primanan, suiñanan, bisinjanan,
amigo y conoñman, su comer y compenman, y demas familia Donata, V/d
Biezen, Jansen, Maldonado, Koolman, Maduro, Helder, Kwartz, Ras,
Franken, Rozenberg, Robert, Krosendijk, Flanegin, Wever, Hoevertsz,
Ruizendaal, Granadillo, Kock, Reyes, Stamper,Gonzalez.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar dialuna 8 di december
2014 pa 4'or di atardi na misa Santa Filomenana Paradera, despues lo
sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan di
nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 6 di december
2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa
nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Marco Isaías van der Linde

Mihor conoci como: "Marco Polo"
*06-07-1946 †01-12-2014

Tata:

†Vicente van der Linde

Mama:

†Filomenavan der Linde-Ras

Na number di su:

Señora:

Mercedes van der Linde-Semeleer

Yiunan:

Jeffrey van der Linde y Darlene Ponce
Marvin van der Linde y Mandy Hernandez
Wendy van der Linde-Bischof y Darroll
BischofnaHulanda

Nieto (a)nan:

JJ van der Linde, Jody van der Linde,
Jada van der Linde, Dylan van der Linde,
Pierce van der Linde-Bischof,
Preston van der Linde-Bischof,
Spencer van der Linde-Bischof

Mama di suyiunan: Tica Koolman

Rumannan:

†Cecilia Frank-Ras
Remigiovan der Linde (Chomi)

Subrino (a)nan:

Susan Frank
Ricky Frank
Sharine Frank
James van der Linde

Primo y primanan

Suegro:

TarcicioSemeleer

Suegra:

†Rosa Semeleer

Swa y cuñanan:

Margarita y Lionel Constanica-Semeleer
y famiana Hulanda - Rosalinda y
Miguel Guzman-Semeleer y familia
Robertico y Grace Semeleer-Rada y familia
Lilian Semeleer y yiu - Vivian Semeleer

Amigo ruman:

Sito Riderstap na Canada
Nito Paesch na Hulanda

Amigonan di La Roca, Budha, Caribbean Store
Coleganan di Excelsior Casino

Demas familia:van der Linde, Semeleer, Koolman, Ras, van der
Linden, Frank, Noguera, Hirschfeld, Figaroa, Tromp, Navas,
Winterdal, Kelly, Geerman, Lo-Anjoe, Samsin, Robles de Medina,
Wouters, Henriquez, Rasmijn, Constanica, Guzman, Rada

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar
diasabra 6 di december 2014 na misa Sagrado Corazon na
Savaneta pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catolico
na Savaneta. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 9'or di
mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di
december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro
familia.
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica sev.
Noord N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. Vis

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Subscribi y haya **mas** pagina di bo corant preferi **AWEMainta**

 Like us on Facebook

Visit Our Official Website

Subscribi na noticia@awemainta.com



Ricibi Smartphone
GRATIS cu cumpra di Data!

Digicel cu un tremendo "Barrio Event" den Carnival Village diadomingo awor

DIADOMINGO awor 7 di december, Digicel lo ta organisa un tremendo "Sales Event" den e barrio di San Nicolas. Esaki lo tuma lugar paden di "The Carnival Village" cuminsando di 11AM te cu 3PM. Riba e dia aki Digicel lo un special riba modelonan di Smartphone. E special lo ta riba celularnan prepaid, pa cual lo ta regalando e model "Alcatel C1" of e "DL 700" cu cumpra di 1 luna di data Bronze pa Afl. 49.99.

Dus po bisa cu e celular lo sali bo gratis. Tambe lo tin e model di "Alcatel Idol", masha elegante mes na un prijs super rebaha pa Afl. 349,- y ta inclui caba 1 luna di data.

Gerencia y staff di Digicel kier invita e pueblo en general pa bin pasa un rato agradabel y pasa cumpra e regalo perfecto p'e temporada aki na San Nicolas. E dia aki lo tin Dino Jump, Gaita Autentico y tambe miniteca Mige cu un tremendo ambiente. Lo tin hopi premio pesnan cu cumpra riba e dia aki, cual nan ta haya chens pa bay den e Digicel Vault y haya premio extra. Digicel ta warda un y tur diadomingo awor!

Ladronia di paspoort Venezolano for di auto

E homber R.J.C. a bay warda di Shaba diaranson 07.20, pa duna keho di ladronia di su paspoort Venezolano. Segun su declaracion, ladron a bay cu e paspoort for di un auto, riba e parking lot na Eagle Beach. E auto no tabata cera na yabi. Tambe nan a bay cu paspoort di un muhe S.C. naci na Venezuela di 28 aña.



INTRODUCING

Daikin KE SERIES SEER 18 Inverter EER 12.5

9,000 BTU 220V	Obtenibel den tienda
12,000 BTU 220V	
15,000 BTU 220V	
18,000 BTU 220V	
24,000 BTU 220V	





Comfort, Comfort and More Comfort for Your Home



**Scan to Check Daikin
Inverter HVAC Facts**

Nos Compromiso:
Calidad Maximo
No.1 den Servicio
Trabou Garantisa

Yama nos:
583-8959
593-0297

Flemmingstraat 12, Ostad - Aruba | accn@setar.net | www.arubaclimatecontrol.com

**WE PROVIDE
ENGINEERING &
SUPPORT**

Aruba lo ta presente

Torneo di Bowling na San Juan, Puerto Rico

Dianan 26 pa 29 proximo lo tuma luga e di 20 Torneo Navideño na San Juan Puerto Rico.

Pa varios aña caba Aruba ta wordo representa pa nos hobennan bolichero na e torneo aki, y semper nan sa di trece premio pa nos isla.

E aña aki atrobe nos lo tin representante hubenil, den persona di Renald Thiel, Jair Kelly, Shakaina Querero y tambe lo compaña nan un colega di Corsou Jeff Verhelst.

Den e ultimo Torneo Nacional di Aruba, organisa pa ARBAS, Renald a sali na Prome luga den su categoria, Jair na Segundo luga y Shakaina tambe na Prome luga den e dama hubenil.

Jeff tambe a sali den e premiacion di e ultimo Torneo Farida organisa pa ARBAS luna pasa. Tur e hoben aki tin experiencia caba den torneonan den exterior.

E grupo aki lo sali dia 21 di december proximo pa Orlando Florida, pa bay train cu profesionalnan na "Kegel training center", un di e training center mas renombra na mundo cu profesional por guia e hobennan den nan deporte di bowling.

Sigur un bes pa aña e grupo aki ta haci uzo di e training center aki pa nan progreso den bowling.

Di aki nan lo sali dia 25 di december pa San Juan Puerto Rico, unda nan lo participa dianan 26 pa 29 na e di 20 Torneo hubenil "Jose Luis Carde". Nos kier a gradici tur esnan cu a yuda pa haci e biahe aki posibel.

Nos ta hopi orguyoso di e hobennan aki, mirando e dianan di fiesta y toch kier defende e bandera di Aruba den Exterior. Nos kier desea Renald, Jair, Shakaina y Jeff, tur clase di Exito den e torneo aki, y nos ta sigur cu un biaha mas lo mantene Aruba su nomber den halto den e deporte di bowling.



Atletanan di Aruba cu **ACTUACION HISTORICO**

E WEGANAN Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014 a bira uno inolvidabel p'e atletanan di Aruba cu a caba di competi n'e pais di mariachi. Un delegacion di 32 atleta a clasifica p'e Weganan aki cual ya caba tabata un record riba su mes.

Den casi tur 9 deporte cu Aruba a participa a logra un resultado satisfactorio of a surpasa e expectativanan. E comentarionan na Veracruz sigur tabata hopi elocuente, paisnan grandi a duna e atencion n'e prestacion sublime di nos atleta y coachnan. Esaki ta un muestra cu nos ta riba e bon caminda aunke tin hopi trabou mas pa haci.

Semper e obhetivo ta pa surpasa bo logro y tambe yega na bon resultado den Weganan Panamericano y Weganan Olimpico. Tanten bo no logra medaya n'e weganan aki, mester sigui traha mas duro cu nunca. Pero nos ta riba e bon caminda.

Manera a ser bisa pa hopi na Veracruz "Aruba a demostra cu e no ta d'is simplemente participa mas, pero awor ta competi mei-mei di e grandinan". Nos atletanan ta bataya pa medaya contra paisnan gigantesco. Comité Olimpico Arubano hunto e demas federacionnan deportivo lo sigui traha duro pa logra e meta aki.

Un meta cu bo por logra solamente cu bon planificacion di trabou. Tambe lo curasha

e otro federacionnan pa nan tambe traha segun e sistema di planificacion.

Resumiendo e Weganan CAC 2014 por bisa cu como pais, Aruba a termina na di 11 lugar riba e tabla di posicion den 32 pais, esaki ta esun di mas mihor te cu aworaki pa un delegacion cu a bishita cualkier competencia cu COAa participa na dje. Hopi otro pais a bay man bashi cas sin logra un medaya, tin di nan cu un delegacion mas grandi cu esun di Aruba.

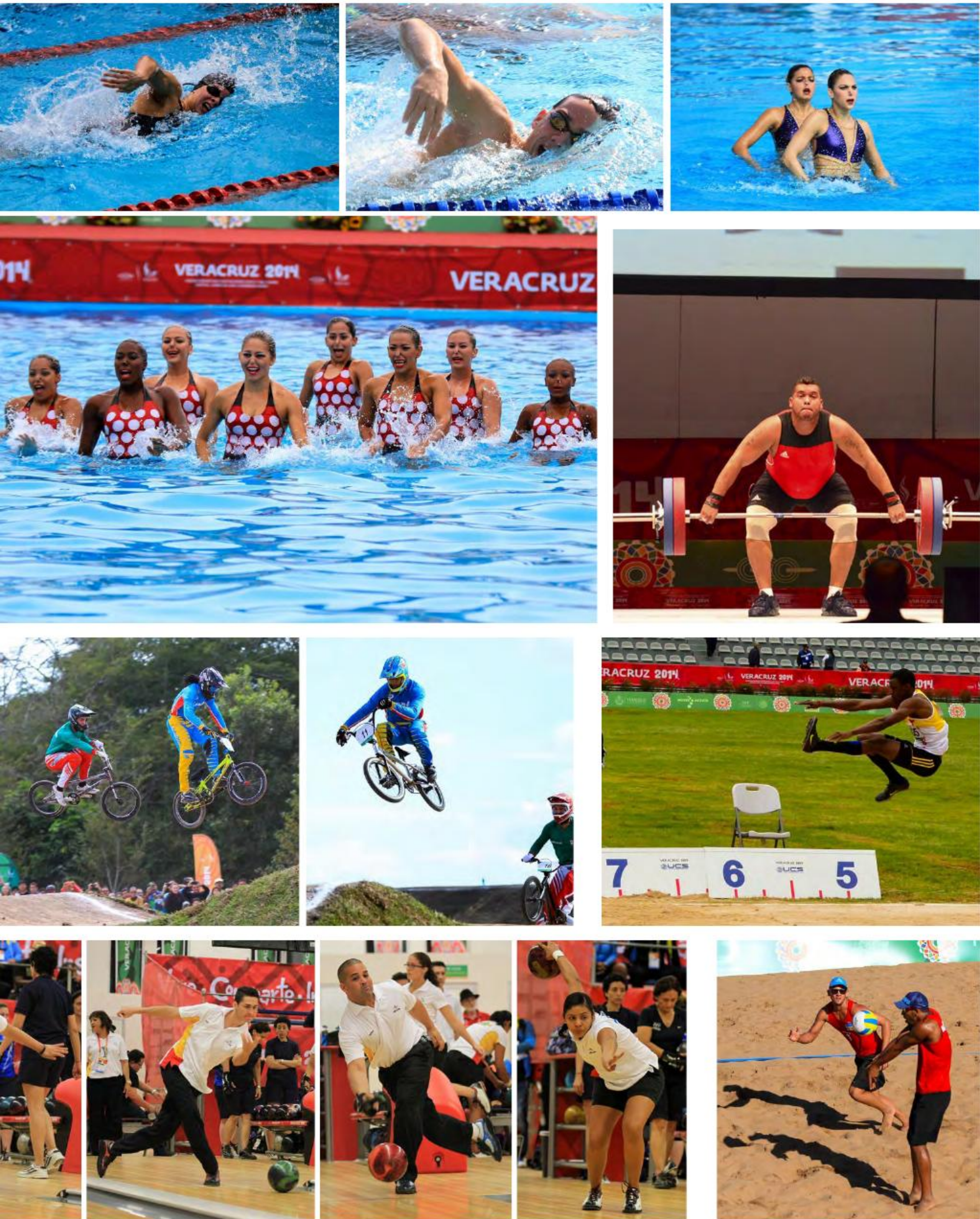
Pa loke t'e prestacion general di nos atletanan nos por bisa cu e medayanan di Aruba a ser gana p'e hungador di boliche, Kamilah Dammers, kende a logra un medaya di Oro den e competencia individual y un di Plata den Masters.

Riba dje el a impone 8 record den boliche, cual un di nan un "perfect game" cu ta 300 pins (12 strike sigui), algo cu nunca antes a pasa den historia e Weganan CAC pa un hungador femenino.

E atleta di vela, Philipine van Aanholt a logra medaya di Oro den e disciplina Laser Radial. E atletanan di landamento sincronisa, Anouk Eman y Kyra Hoevertsz a conquista medaya di Brons den duet liber.

Mas cu claro tabatin otro bon actuacion di nos atletanan na Veracruz, Mexico. Notabel ta cu nos a atletanan a logra varios 4 lugar y den algun di nan hopi cerca di logra un medaya.







Cu act

Aruba Glo C

ARUBA Tourism Authority gold sponsors n'e confere turismo specialisa den e r y conferencia cu a tuma Rotterdam-Hulanda. Society for Incentive T Global Conference taba Aruba a briya durante c pero particularmente n premia e mihor compania Crystal Awards.

Aruba Tourism Authority entretenimento, pa cual y e patriarca Vicente Ra bailarín profesional Ane baile.

Tambe tabata presente K Bochove, talentonan hob di filmacion y produccion Ken Wolff ta un artista vi y a crea un clip promoci muestra durante e pres Hunto nan a presenta orguyo na e invitadon ceremonia di entrega di e

Datapanik a duna e invi di Aruba su musica, amb naturalesa y alegria, m tradicional cu elemen presentacion a refleha e 'happy island'.

Representenan di mas n'e conferencia global m reconoce cu e Crystal Aw di evento cu a ofrece e memorabel y unico dura



uacion di Datapanik y Vicente Ras

a ta briya na Site bal Conference rystal Awards

erity (ATA) tabata un di e
ncia pa profesionalnan di
amo di biahe di incentivo
lugar recientemente na

travel Excellence (SITE)
ata un exito rotundo y
di henter e conferencia,
e evento organisa pa
anan den e ramo aki, esta

y a tuma na su encargo e
a trece hunto Datapanik
s hunto cu coreografo y
udi Cabral y un grupo di

Ken Wolff y Kenneth van
ben Arubiano den e ramo
n.

isual biba na Amsterdam
ional di Aruba cu nan a
entacion di Datapanik.
y representa Aruba cu
in VIP disfrutando di e
e premionan.

atadonan un sabor unico
iente, idioma, tradicion,
nesclando elementonan
otonan moderno. Nan
alma alegre di nos 'One

di 30 pais a participa
na Hulanda, unda cu a
wards e top diseñadornan
experiencianan di mas
nte e ultimo aña.

SITE Crystal Award ta un reconocimiento
prestigioso den e mundo di organisadornan di
eventonan grandi di incentivo y conferencianan.
N'e almuerzo tabatin mas di 250 invitado,
kendenan a goza di e energia, creatividad y
profesionalismo di nos orguyonan nacional.
Michael Lampe a comenta cu: "Tabata hopi
special pa a presenta nos musica Arubano na un
publico global. Pa medio di turismo e musica
tradicional a move p'e 'achtergrond', pero nos ta
mix e den e contexto moderno.
Cu esaki nos kier hustamente tambe muestra e
elementonan historico di Aruba."

Ademas, e estudiante Arubiano, Elston Peterson
a wordo eligi dor di ATA pa participa na e
conferencia, como cu e ta studiando den e ramo
aki y naturalmente SITE Global Conference tabata
un bon oportunidad p'e por gana mas experiencia
y conocimiento den e industria di grupo.
E conferencia tin varios componente educacional
y oportunidad pa network cu expertonan den e
industria.

"Aruba su nomber a resona durante e conferencia
y ta spera naturalmente cu ainda mas compania
scoge Aruba pa nan biahe incentivo of conferencia."
Jerusha Rasmijn ta anadi, kende ta encarga pa
ATA cu e mercado di incentivo y conferencia na
Aruba.

Aruba ta disfruta di un mercado grandi di
gruponan incentivo y conferencia y e aña aki
tabata un aña exitoso p'e industria di grupo.
Un danki special n'e integrantenan di Datapanik:
Michael Lampe, Vicente Ras, Edmar Rincones,
Derrick Huntington, Jair Britten, Jerry Diaz, y
Sergio Jansen



"Voz di Kiniki - Merenguito- 2014"

Yegando un **SOLD OUT!**



Ultimo trainingnan ta tumando lugar na 297-Studio, Ponton! Diadomingo awor, 7 di december 2014 den Trappers Club, St.Cruz ta tuma lugar e Gran Final di e prome edicion di Voz di Kiniki 2014 pa 4'or!

Danki for di awor caba na nos gueststars: Damon Illes,

Andres Lopez, Jahmani Eisdien y NTG&NLG Dancers.

E participantenan ta: Jadenne Croes, Emmanuel Blanco Sanches, Mia Mc Collum, Josienne Maduro, Xenon Daal, Nilaya Tailor, Shekeena Schwengle, Sergio-Luis Garcia, Asia Libiee, Xenon Orfao,

Javion Smith, Rushineldi Lejuez, Raysion Sneek. Masha Danki na nos sponsors cu a coopera inmensamente.

Mas informacion VDK 2014: Addonsito Croes (560-2626) of George Winterdaal (561-6151). No a resta mucho tickets di entrada mas!

